

Κοινή διακήρυξη Θρησκευτικών Αρχηγών και Εκπροσώπων

[/ Ειδήσεις και Ανακοινώσεις](#)

Σεβασμιώτατε Δέσποτα/Σεβαστοί πατέρες/Άγαπητά μέλη τῆς Κοινότητός μας,

Ὁ Δήμαρχος Beyoğlu ἀπηύθυνε πρόσκλησιν πρὸς τὴν Αὐτοῦ Θειοτάτην Παναγιότητα, τὸν Πατριάρχην, ὅπως μετάσχη εἰς τὴν διοργανουμένην, Τετάρτην, 20ὴν Ἰουλίου, περί ὥραν 18ην ἐν τῇ πλατεία Taksim «τελετὴν μνήμης» τῶν πολιτῶν τῆς χώρας, οἱ ὅποιοι εὗρον τραγικὸν θάνατον κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν αἱματηρῶν συγκρούσεων μεταξύ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τοῦ Στρατοῦ τὴν 15ην καὶ 16ην ἰδίου.

Ἡ ἐν λόγῳ ἐκδήλωσις, εἰς τὴν ὁποίαν τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον καὶ ὁ σεπτὸς Προκαθήμενος αὐτοῦ θέλουν ἐκπροσωπηθεῖ ὑπὸ τῶν Πανοσιολ. Μ. Ἐκκλησιάρχου κ. Βενιαμίν καὶ διακόνου Ἰωακείμ Μπίλλη, Ὑπογραμματέως τῆς Ἁγίας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου, δέν ἀποτελεῖ μῆτε πορείαν, μῆτε διαδήλωσιν μέ σημαίας καὶ συνθήματα, ἀλλὰ θὰ τελεσθῇ ἐπὶ εἰδικῶς εὐτρεπισθείσης ἐξέδρας, ἐν πάσῃ ἐπισημότητι, τῇ συμμετοχῇ ἐκπροσώπων ξένων διπλωματικῶν ἀποστολῶν, διαλαμβάνει δέ ἀπόθεσιν ἀνθέων εἰς τὸ «βάθρον μνήμης» καὶ συνυπογραφὴν κοινῆς διακηρύξεως, ἐνῶ θὰ τελεσθῇ εἰς τὰς 18:00, κεχωρισμένως, δηλαδή, τῶν συγκεντρώσεων τοῦ πλήθους, τὸ ὁποῖον συναθροίζεται ἀργότερον, περὶ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου.

Ἡ κατωτέρω ὑποβαλλομένη, ἐν πρωτογράφῳ τουρκιστί καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν, νέα αὕτη διακήρυξις -τὴν ὁποίαν ἐδήλωσαν ἤδη ὅτι θὰ συνυπογράψουν προσερχόμενοι εἰς τὴν ἐκδήλωσιν ὁ Μουφτῆς τῆς Πόλεως, ὁ Ἀρχираββῖνος, ὁ Ἀρμένης Ἀρχιεπίσκοπος, ἀμφότεροι οἱ Συροϊακωβῖται θρησκευτικοὶ ἀρχηγοὶ καὶ ὁ Δήμαρχος τῆς Beyoğlu- οὐδεμίαν πολιτικὴν ἀναφορὰν διαλαμβάνει, μῆτε στρέφεται κατὰ οἰουδήτινος προσώπου, παρά ἐξαίρει τὴν ἀξίαν τοῦ δημοκρατικοῦ πολιτεύματος καὶ τοῦ πατριωτισμοῦ τῶν πολιτῶν, οἵτινες ἐξῆλθον εἰς τὰς ρύμας καὶ τὰς ὁδοὺς διὰ τὴν προάσπισίν της θυσιαστικῶς, ἔναντι τῶν ἐπιδόξων πραξικοπηματιῶν, μέ σκοπὸν τὴν προβολὴν πρὸς τὸν κόσμον εἰκόνας ὁμόνοιας, συνοχῆς καὶ ὁμοψυχίας, ἀνεξαρτήτως τῶν θρησκευτικῶν διαφοροποιήσεων μεταξύ

τῶν πολιτῶν τῆς χώρας.

Τά ἄνωτέρω ὑποβάλλων διατελῶ μετά βαθυτάτου σεβασμοῦ.

Daima İnsanlık Daima Demokrasi

Demokrasi hürriyettir.

Eşitliktir. İnsan onuruna yakışır, eşit bir yaşamdır.

Demokrasi, farklılıklarımızın ve varlığımızın teminatıdır.

15 Temmuz 2016 günü

Türkiye’de gerçekleşen darbe teşebbüsü;

hürriyetimize, eşitliğimize, farklılıklarımıza

ve varlığımıza yönelmiş bir suikasttir.

Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları, bu suikaste karşı,

Tarihin gördüğü en onurlu direnişlerden birine imza attı.

cemaatler, sivil toplum kuruluşları ve medya

Halkımız, Cumhuriyetin kurumları,

büyük bir sınavı başarıyla verdi.

Sivil vatandaşlarımıza yönelen saldırılarda, insanlarımızı kaybettik.

Tanklardan, uçaklardan, helikopterlerden

Şehitler verdik. Millet varolsun, vatan sağolsun.

Demokrasiye sahip çıkmak için çok sebebimiz var.

Bu uğurda şehit olmuş vatandaşlarımızın fiili vasiyeti de

Bu sebepler arasındadır.

Aziz hatıralarını sonsuza kadar saygıyla yaşatacağız.

Şiddet, nefret, faşizm, barbarlığa karşı

Daima insanlık, daima demokrasi için

Milletimizin ve ülkemizin yanındayız.

Saygılarımızla

Πάντοτε Ανθρωπιά, Πάντοτε Δημοκρατία

Δημοκρατία σημαίνει ελευθερία. Σημαίνει ισότητα. Σημαίνει να ζούμε ισότιμα, όπως ταιριάζει στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Η Δημοκρατία αποτελεί εγγύηση της ύπαρξής μας και της διαφορετικότητός μας.

Η απόπειρα πραξικοπήματος που εκδηλώθηκε την 15 η Ιουλίου 2016 είναι ένα έγκλημα, το οποίο στρέφεται κατά της ελευθερίας, της ισότητας, της διαφορετικότητας και της ίδιας της υπόστασής μας.

Οι πολίτες της Τουρκικής Δημοκρατίας, απαντώντας άμεσα στο έγκλημα αυτό, έθεσαν την υπογραφή τους σε μια από τις πιο ένδοξες εξεγέρσεις που γνώρισε η ιστορία.

Ο λαός, οι θεσμοί της Τουρκικής Δημοκρατίας, Θρησκευτικές Κοινότητες, Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις και Μέσα Γενικής Ενημέρωσης «έδωσαν εξετάσεις» με μεγάλη επιτυχία.

Από τις επιθέσεις τανκς, πολεμικών αεροσκαφών και ελικοπτέρων

κατά άόπλων πολιτών χάσαμε συνανθρώπους μας. Οι νεκροί αυτοί έγιναν Μάρτυρες της Πατρίδος, του Έθνους.

Υπάρχουν πολλοί λόγοι για να προασπιστούμε την Δημοκρατία.

Ένας από τους λόγους αυτούς είναι εν προκειμένω η παρακαταθήκη που άφησαν εμπράκτως οι νεκροί συμπολίτες μας.

Θα διατηρήσουμε με σεβασμό άσβεστη την μνήμη τους εις τους αιώνας. Στεκόμαστε στο πλευρό όλου του έθνους και της χώρας

Για να ζήσουμε πάντοτε με ανθρωπιά, πάντοτε με Δημοκρατία.

μας.

Με σεβασμό